

# ADVANTAGES!

## Village of Addison

1 Friendship Plaza  
Addison IL 60101

630-543-4100

[AddisonAdvantage.org](http://AddisonAdvantage.org)

Rich Veenstra  
*Alcalde*

Lucille Zucchero  
*Secretaria*

### **Junta directiva:**

Tom Hundley  
*Teniente de Alcalde*

Jay Del Rosario


Cathy Kluczny


Sam Nasti

Dawn O'Brien

Maria Reyes

**Únete a  
nosotros en:**

 [VillageofAddison](https://www.facebook.com/VillageofAddison)

 [AddisonVillage](https://twitter.com/AddisonVillage)

 [VillageAddison](https://www.youtube.com/VillageAddison)



**Para reportar  
un problema,  
descarga  
la aplicación,  
Addison Connected,  
gratis desde el App Store  
de tu teléfono móvil.**

## *Un Mensaje del Alcalde...*

A medida que los días comienzan a acortarse y las frescas brisas del otoño nos envuelven, nos despedimos con cariño de un verano de extremos: un verano en el que vimos un crecimiento sólido en nuestro mercado inmobiliario, una continuación de fortaleza comercial e industrial resaltada por expansiones multimillonarias, y asistencia récord en los eventos de Rock 'N Wheels.

Fue un verano que también nos trajo un calor récord, tormentas torrenciales, tornados, un eclipse solar y, oh sí... chicharras.

Vimos el inicio de muchas mejoras de infraestructura, incluyendo reparaciones de calles, reemplazo de tuberías de agua y alcantarillado sanitario. Con esas mejoras vinieron los cierres de carreteras, desvíos, ruido e inconvenientes generales.

Fue un verano de extremos, un verano en el que costaba recuperar el aliento.

A medida que el caos del verano se desvanece ante los cambios que sólo el otoño puede traer, recuerdo las palabras de la autora Elizabeth Lawrence, quien escribió: "Aunque algo quede sin hacer, todos deben tomarse un tiempo para sentarse quietos y observar cómo cambian las hojas."

Aunque todavía hay proyectos por completar y metas por lograr, a menudo nos distraemos con las exigencias de la vida diaria y nos perdemos la belleza y las maravillas que nos rodean en esta temporada de cambios. El otoño es el momento perfecto para respirar profundamente, olvidar – aunque sea por unas horas – el estrés del día y disfrutar de las muchas "ventajas" que tenemos a nuestra disposición.

Una de esas ventajas, un sello distintivo de nuestra comunidad, es el cuidado y la preocupación que compartimos por los demás residentes. El otoño es un momento para unirse para apoyar las campañas de donación de sangre y colectas de alimentos patrocinadas por la comunidad y las iglesias, así como la gran cantidad de organizaciones de servicio comunitario. También nos brinda la oportunidad de participar en el 33° Baile de Caridad Comunitario Anual del Alcalde el 16 de noviembre.

Así que tómate el tiempo para "ver cómo cambian las hojas", para experimentar las muchas ventajas que ofrece Addison, pero, sobre todo, ¡disfruta la temporada!

¡Los mejores deseos!

Alcalde



**For English,  
please see  
other side**



## Comisión Asesora Comunitaria

Recientemente, la Comisión Asesora Comunitaria de Addison realizó un recorrido interesante y revelador por el edificio de la municipalidad y el Departamento de Policía. Fue una gran oportunidad para que nuestros comisionados pudieran ver detrás de la escena las operaciones diarias de la municipalidad y conocer a algunas de las personas dedicadas que mantienen nuestra comunidad funcionando sin problemas y de forma segura. Su recorrido incluyó el recientemente renovado Departamento de Desarrollo Comunitario, el mostrador de información y el estudio y sala de control de Addison Community Television. Los miembros de la comisión son el alcalde Rich Veenstra (presidente), Alfredo Díaz, Angélica Sierra, Mayela Arreguin, Evelina Rodríguez, Iridia Navarez, KiKi DeLuna, Imelda Guerrero, María Burrow, Erica Craig, Susan Cargill, Tony Amato, Debbie Delawder, John Neri y Julián McCullum. Su misión es fomentar un entorno de colaboración donde los miembros de la comunidad y los líderes locales trabajen juntos para mejorar la calidad de vida en Addison.

## El Museo de Addison Adquiere la Lista Original de la Guerra Civil

El Museo Histórico de Addison adquirió recientemente una lista conmemorativa original y poco común de los Guardias de Addison, Compañía I, 105.º Regimiento de Voluntarios de Illinois de la época de la Guerra Civil para su colección permanente.

El 105.º Regimiento de Infantería Voluntaria de Illinois fue organizado en Dixon, Illinois en 1862 por Henry F. Vallette. La Compañía I fue formada principalmente por residentes del condado de DuPage: un total de 98 hombres en la lista, de los cuales al menos 61 procedían del municipio de Addison.

El regimiento sirvió inicialmente como parte del ejército de Ohio de septiembre a noviembre de 1862; luego como parte del Puesto de Gallatin, Tennessee, desde noviembre de 1862 hasta junio de 1863; y finalmente con el ejército de Cumberland desde junio de 1863 hasta junio de 1865.

El 105.º Regimiento de Infantería Voluntaria de Illinois participó en tareas de guardia y piquetes con ligeras escaramuzas durante su primer año y medio de servicio. No fue hasta el inicio de la Campaña de Atlanta en mayo de 1864 que se enfrentó a una guerra sostenida.

Luego luchó en muchas batallas importantes durante la Guerra Civil, entre ellas:

Resaca: El primer combate del regimiento fue en Resaca el 15 de mayo de 1864, donde perdió 48 hombres muertos o heridos.

Pumpkin Vine Creek: el regimiento operó a lo largo de Pumpkin Vine Creek del 26 de mayo al 5 de junio de 1864.

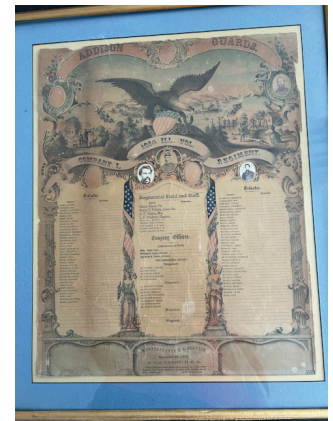
Asedio de Atlanta: el regimiento participó en el Asedio de Atlanta del 22 de julio al 2 de agosto de 1864.

Batalla de Bentonville: el regimiento luchó en la batalla de Bentonville del 19 al 22 de marzo de 1864.

Después de la guerra, el 105.º participó en la “Gran Revisión” en Washington, D.C. el 24 de mayo de 1865. Luego, los hombres fueron retirados del servicio el 7 de junio.

La lista conmemorativa se adquirió a partir de la venta de la colección personal de un entusiasta de la Guerra Civil con la ayuda financiera de la Sociedad Histórica de Addison y la municipalidad de Addison. Actualmente se exhibe en la sala militar del Museo Histórico de Addison.

El museo está abierto de miércoles a viernes de 11 a. m. - 4 p.m. La admisión es gratis.



**Este raro y auténtico listado de la Guerra Civil fue adquirido recientemente por el Museo Histórico de Addison y ahora se encuentra colgado en la sala militar.**

# Un Mandato Sin Financiación Obliga a Consolidar la Planta de Tratamiento

## Requisitos de Eliminación de Fósforo que se Implementarán

Durante muchos años, el pueblo de Addison ha operado dos instalaciones de tratamiento de aguas residuales, lo que le permite a la ciudad proporcionar agua limpia y segura a todos los residentes, así como atender las necesidades de nuestros negocios comerciales e industriales.

Debido a las nuevas regulaciones de la Agencia de Protección Ambiental, todos los municipios y distritos sanitarios de Illinois deben implementar la eliminación de fósforo en todas las plantas de tratamiento de aguas residuales para el año 2030. La ciudad ha realizado estudios de ingeniería para determinar la mejor ruta operativa y financiera para implementar este nuevo mandato no financiado por el gobierno federal.

Estos estudios han determinado que la ruta más responsable desde el punto de vista fiscal será consolidar las dos plantas de tratamiento de aguas residuales y eliminar el sistema de drenaje combinado. La consolidación reducirá los costos de operación y mantenimiento a largo plazo, y reducirá los futuros



**La Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Norte, ubicada en el 711 N. Addison Road, es actualmente una de las plantas operadas por el Village de Addison. Debido a un mandato no financiado por parte de la EPA y el gobierno federal, eventualmente será la única planta en Addison y será capaz de cumplir con todos los requisitos de eliminación de fósforo.**

programas de mejora de capital a los que estarían sujetas ambas plantas de tratamiento.

El costo estimado de este proyecto es de \$150 millones. La ciudad no tiene otra opción que implementar una tarifa de consolidación de planta/EPA, ya que no habrá subvenciones disponibles

ni condonación de préstamos para la eliminación de fósforo.

La ingeniería de diseño de estos proyectos comenzará este año. La construcción de la separación del drenaje combinado comenzará en el 2025 y la construcción de la consolidación de la planta está prevista para el 2026.

## Iluminación del Árbol Navideño

**\*Nueva Fecha\***



**Sábado, 30 de noviembre  
5 - 9 p.m.,  
Área Verde del Village**

Más detalles sobre esta y otras actividades navideñas próximamente en [ItHappensInAddison.com](http://ItHappensInAddison.com), y en la próxima edición de *iVentajas!*

## Horario de Días Festivos

**Oficinas del Village Cerradas**

**Lunes 2 de septiembre  
en observación del Día del Trabajo**

**Jueves 28 de noviembre  
y viernes 29 de noviembre  
en observación**

**de Acción de Gracias**

**Servicio de basura  
atrasado por un día  
Por el resto de la semana**

# ¿A QUIEN LLAMO?

## ¿Necesita Ayuda? ¿Tiene Una Pregunta?



### Asuntos de la Ciudad

<b>Emergencia</b> .....	<b>911</b>
<b>Información General</b> .....	<b>630-543-4100</b>
Animales Callejeros .....	630-543-3080
Animales Muertos .....	630-620-2020
Cable Televisión .....	630-693-7551
Control de Inundación.....	630-279-2140
Desarrollo Comunitario ...	630-693-7530
Ejecución de Códigos de la Ciudad	630-693-7530
Facturación de Agua .....	630-693-7570
Finanzas .....	630-693-7570
Información de Sitio Web..	630-693-7550
Licencia (para la venta) de Bebidas	630-693-7510
Alcohólicas .....	630-693-7510
Licencia de Negocio .....	630-693-7573
Luces de la Calle.....	630-620-2020
Obras Publicas .....	630-620-2020
Permisos para Construcción	630-693-7530
Policía (No-Emergencia)..	630-543-3080
Prevención de Crimen.....	630-543-3080
Programa de CodeRED....	630-693-7550
Reciclaje.....	630-279-2140
Recolección de Ramas .....	630-620-2020
Recorte de Arboles.....	630-620-2020
Recursos Humanos.....	630-693-7504
Regreso de Drenaje .....	630-279-2140
Relaciones Comunitarias....	630-693-7550
Regulaciones de Zonificación	630-693-7530
Relaciones Publicas .....	630-693-7550
Servicios Ambientales.....	630-279-2140
Transferencia de Bienes Raíces	630-693-7570
Violaciones de Trafico.....	630-543-3080

### Junta Directiva

Alcalde Rich Veenstra.....	630-693-7510
Secretaria de la Ciudad	
Lucille Zucchero .....	630-693-7501
Teniente de Alcalde Tom Hundley	630-693-7510
Sindico Jay Del Rosario...	630-693-7510
Sindico Cathy Kluczny ....	630-693-7510
Sindico Sam Nasti.....	630-693-7510
Sindico Dawn O'Brien.....	630-693-7510
Sindico Maria Reyes .....	630-693-7510

### Agencias Comunitarias

Distrito de Protección Contra Incendios	630-628-3100
Cámara de Comercio.....	630-543-4300
Museo Histórico de Addison	630-628-1433
Oficina Municipal .....	630-530-8161
Distrito de Parques.....	630-233-7275
Biblioteca Pública .....	630-543-3617
Centro de Artes de Addison	630-458-4500

### Distritos Escolares

Distrito Escolar Primario de Addison 4	630-458-2500
Distrito Escolar Marquardt 15	630-295-5450
Distrito Escolar Secundario de DuPage 88	630-530-3981
Distrito Escolar Secundario de Glenbard 87	630-469-9100

### Misceláneo

Secretaria del Estado	
837 S. Westmore Ave., Lombard	312-793-1010
Estación de Prueba de Humo/Emisiones de Autos .....	630-543-0128
Oficina de Correos .....	630-543-4071
Autoridad de Autopistas de Peaje del Estado de IL .....	630-241-6800
Programas para Personas Mayores de DuPage.....	630-620-0804
Departamento de Salud del Condado de DuPage.....	630-682-7400
Control de Envenenamiento	800-222-1222
Programa de Vivienda Temporal PADS	630-682-3846

### Utilidades

J.U.L.I.E.....	811
ComEd .....	800-334-7661
Nicor Gas .....	888-642-6748
Comcast .....	800-934-6489
U-Verse TV .....	800-288-2020
Servicio de Basura Republic Waste	708-345-7050

### Transporte Público

Servicio de Bus - Pace Dial-A-Ride	888-405-2060
Servicio de Tren (RTA).....	630-836-7000

### Casas de Adoración

Calvary United Pentecostal Church	
19W701 Army Trail Road	630-628-6866
Good Samaritan United Methodist	
960 W. Army Trail Road	630-543-3725
Kingdom Hall of Jehovah's Witnesses	
1201 W. Grove.....	630-773-0273
Messiah Baptist Church	
600 S. Villa Ave. ....	630-832-3328
Prince of Peace Evangelical Lutheran	
1213 W. Army Trail...	630-543-3458
St. Demetrios Greek Orthodox Church	
893 Church Road, Elmhurst	630-834-7010
St. Joseph Catholic Church	
330 E. Fullerton Ave...	630-279-6553
St. Paul Evangelical Lutheran Church	
37 Army Trail Road...	630-543-6909
St. Philip the Apostle Catholic Church	
1223 W. Holtz Ave.....	630-628-0900
Shreejidwar Haveli	
440 W. Fullerton Ave...	630-568-8600
Sunny Place Church of God	
901 E. Oak St.....	630-530-1830
Villa Avenue Church of Christ	
750 S. Villa Ave. ....	630-832-0169





**NOTICIAS DE LA POLICIA**

El Departamento de Policía de Addison se esfuerza por hacer que la disponibilidad de servicios para la comunidad sea más accesible.

Como parte de un nuevo Sistema de Gestión de Registros, cuando los residentes llamen al 911 por ciertos delitos o servicios, pueden esperar recibir actualizaciones en su teléfono celular, incluyendo un enlace a una encuesta de comentarios.

¡Alentamos a nuestros residentes a que nos informen cómo lo estamos haciendo!

Además, si los residentes solicitan ayuda al departamento de policía, pueden esperar que se les proporcione el código QR a continuación, que ofrecerá un enlace rápido a los siguientes servicios:

- Encuesta Comunitaria
- Reporte de Accidentes
- Derechos de las Víctimas de Crimen
- Servicios de Referencia para Víctimas/Testigos
- Servicios Sociales
- Víctimas de Violencia Doméstica del Condado de DuPage
- Línea de Ayuda de Illinois
- Servicios de Acceso Comunitario
- Reporte de Pérdida de Propiedad
- Paquete de Robo de Identidad
- Solicitud de Libertad de Información

La comunicación con los residentes es importante. Cualquier pregunta puede dirigirse al número de no-emergencia del Departamento de Policía, 630-543-3080.



## Marque Sus Calendarios

### Evento de Reciclaje de Otoño



El Departamento de Obras Públicas del Village de Addison se ha asociado con Republic Services, USMe, SCARCE, ProShred y el VFW de Addison para organizar el evento semi anual de reciclaje.

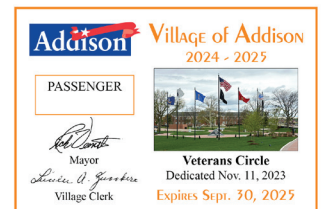
El evento se llevará a cabo el sábado 12 de octubre, desde las 8 a.m. hasta el mediodía en las instalaciones de Obras Públicas del Village de Addison, ubicadas en el 1491 Jeffrey Drive.

Este evento estará abierto a los residentes de Addison de forma gratuita (se requiere prueba de residencia). Visite [AddisonAdvantage.org](http://AddisonAdvantage.org) para obtener más información, incluyendo los artículos y las cantidades que se aceptarán.

Si tiene preguntas, llame a Obras Públicas al 630-620-2020.

### Calcomanías de Vehículos

Como recordatorio, las nuevas calcomanías de vehículo deben exhibirse en el parabrisas a más tardar el 1 de octubre. El último día para comprar las calcomanías sin recargo por pago atrasado es el lunes 30 de septiembre. ¡Llegue temprano, evite las prisas del último día! Si decide enviar su renovación por correo o usar el buzón blanco en frente de la municipalidad, por favor permita tiempo adicional para que se le devuelva la calcomanía por correo.



### Baile de Caridad Comunitario del Alcalde



El Baile de Caridad Comunitario del Alcalde lo invita a una noche de cena, baile, entretenimiento y barra libre, así como a una rifa de efectivo y una subasta silenciosa para recaudar fondos para más de una docena de organizaciones benéficas y de servicios con sede en Addison.

Únase al alcalde Rich Veenstra en el sitio Medinah el sábado 16 de noviembre. Los boletos saldrán a la venta a principios de septiembre en

[ItHappensInAddison.com](http://ItHappensInAddison.com). Una parte de cada entrada vendida se destina para apoyar a una organización benéfica de su elección.

Además, cientos de artículos estarán disponibles en la Subasta Silenciosa del evento; Los postores no necesitan estar presentes en el evento. Los detalles estarán disponibles en el sitio web en las semanas previas al evento.

Los boletos para la rifa también están disponibles para premios en efectivo de \$1,500, \$1,000 y \$500.

Para obtener más información, comuníquese con Doree Krage en Relaciones Comunitarias al 630-693-7550.

### Horario de Trick or Treat

El horario de pedir dulces en el Village de Addison está limitado de 3 a 7 p.m. el jueves 31 de octubre. Se pide que los niños se limiten a pedir dulces dentro de 3 cuadras de sus casas.

Los conductores deben tener cuidado especial durante estos horarios.





## Impulsando el futuro: potenciando la educación a través del apoyo comunitario

Desde su creación en 2006, la Fundación Educativa de Excelencia ASD4 ha sido un pilar fundamental en el apoyo a iniciativas educativas innovadoras. Como organización sin fines de lucro, la misión de la fundación es mejorar las experiencias de aprendizaje de los estudiantes en el distrito 4, financiando proyectos que van más allá del currículo tradicional.

En los últimos catorce años, la fundación ha otorgado más de \$232,000 a más de 500 maestros y equipos de maestros dedicados. Estas becas han permitido a los educadores implementar una amplia gama de programas y proyectos emocionantes, todos destinados a enriquecer la educación de los estudiantes y fomentar el amor por el aprendizaje.

Invitamos a las empresas locales y miembros de la comunidad a asociarse con nosotros para continuar con este legado de excelencia. Su apoyo puede tener un impacto significativo al proporcionar los recursos necesarios para dar vida a nuevas ideas en nuestras aulas. Si está interesado en donar o en obtener más información sobre cómo puede contribuir, envíe un correo electrónico a [foundation@asd4.org](mailto:foundation@asd4.org). Juntos, podemos seguir creando oportunidades educativas sobresalientes para nuestros estudiantes.

## Revolución edTech: conferencia AI-mazing atrae a más de 200 participantes

En junio, ASD4 organizó una conferencia de gran éxito sobre IA en educación, que atrajo a casi 200 participantes, incluidos educadores y expertos en tecnología de diversos sectores. El evento ofreció una plataforma para que los asistentes exploraran el potencial de la inteligencia artificial en la transformación de las prácticas educativas, desde el aprendizaje personalizado hasta la eficiencia administrativa. El alto nivel de participación y colaboración entre los asistentes subrayó un compromiso compartido de aprovechar la IA para mejorar los sistemas educativos. El Distrito planea aprovechar el impulso generado por la conferencia fomentando un diálogo y asociaciones continuas destinadas a aprovechar el poder de la IA para mejorar los resultados de aprendizaje para todos los estudiantes. Si está interesado en patrocinar o colaborar en futuras conferencias, comuníquese con ASD4 al 630-458-2500. Juntos, podemos crear un futuro más brillante para los estudiantes en todas partes.

## Disculpen el polvo

El Distrito se enorgullece de anunciar la exitosa finalización de importantes proyectos de construcción en varias escuelas. Estos esfuerzos han mejorado significativamente la infraestructura del campus, asegurando que nuestras escuelas estén bien equipadas para apoyar el aprendizaje del siglo XXI durante décadas.

Entre los hitos clave de esta iniciativa se incluyen la instalación de vestíbulos modernos, diseñados para mejorar tanto la seguridad como la accesibilidad en todos los puntos de entrada. Además, se han instalado sistemas de climatización HVAC, proporcionando un ambiente de aprendizaje más cómodo y eficiente en términos energéticos para estudiantes y personal.

Estas mejoras reflejan nuestro compromiso con la creación de espacios educativos seguros, sostenibles y orientados hacia el futuro. A medida que seguimos invirtiendo en nuestras escuelas, estamos asegurando que nuestros estudiantes tengan acceso a los mejores recursos y entornos posibles para apoyar su éxito académico y bienestar.

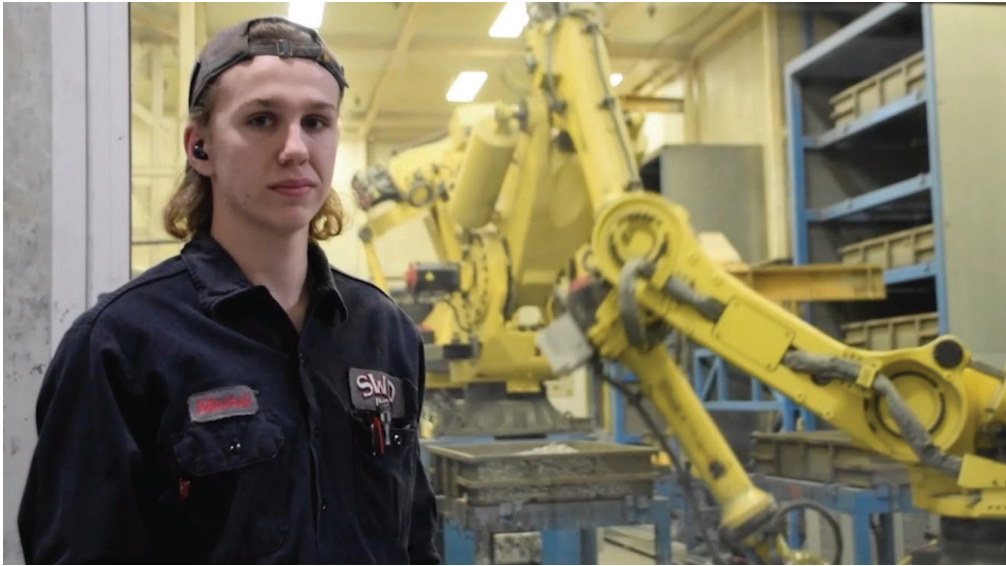
**SUTTON TO TALK ABOUT**

RESÚMENES DE LAS REUNIONES DE LA JUNTA EDUCATIVA EN MENOS DE 4 MINUTOS.

ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA VER EPISODIOS O VISITA NUESTRO CANAL DE YOUTUBE @ADDISONSD4

# Trabajando juntos para desarrollar la fuerza de trabajo del futuro

*Colegios, universidades, negocios locales y ex alumnos están invitados a colaborar con el Distrito Escolar 88 de Escuelas Secundarias de DuPage en iniciativas de aprendizaje basado en el trabajo.*



[www.dupage88.net/BusinessPartnerships](http://www.dupage88.net/BusinessPartnerships) [www.dupage88.net/District88Alumni](http://www.dupage88.net/District88Alumni)

de desarrollar más asociaciones! Vea cómo puede apoyar a los estudiantes del Distrito 88 en [www.dupage88.net/BusinessPartnerships](http://www.dupage88.net/BusinessPartnerships) (o escanee el código QR de arriba).

Puede apoyar:

1. Aprendizaje basado en el trabajo
2. Observación del trabajo para estudiantes bilingües
3. Personas con diversas capacidades
4. Publicidad
5. ¡Y más!

## CÓMO LOS EX ALUMNOS PUEDEN CONECTARSE Y APOYAR A LOS ESTUDIANTES DEL DISTRITO 88

¡Llamando a todos los ex alumnos Blaz de Addison Trail y Warriors de Willowbrook!

Queremos conectar con ustedes para compartir sus éxitos y su trayectoria profesional con los estudiantes actuales. En el mundo actual, los alumnos tienen muchas opciones, y queremos mostrarles las diversas posibilidades e inspirarlos a través de sus historias. También invitamos a los ex alumnos a colaborar con nosotros a través de la participación en ferias profesionales, haciendo presentaciones en las clases y más.

Para participar y colaborar con su alma mater, llene el formulario en [www.dupage88.net/District88Alumni](http://www.dupage88.net/District88Alumni) (o escanee el código QR de arriba).

**E**n el Distrito Escolar 88 de Escuelas Secundarias de DuPage (las escuelas secundarias Addison Trail y Willowbrook), estamos comprometidos a proporcionar múltiples y flexibles trayectorias para los estudiantes para asegurar que estén listos para la universidad y la carrera. Ofrecemos un plan de estudios completo, que incluye más de 30 cursos de Colocación Avanzada (AP, por sus siglas en inglés) y más de 50 cursos de Crédito Doble/Crédito Universitario en 17 áreas de trayectorias profesionales, junto con una programación de bellas artes galardonada.

Seguimos trabajando con colegios, universidades y negocios locales para mejorar estas opciones y satisfacer las necesidades diversas e individuales de los estudiantes. Sabemos que estas trayectorias son esenciales para ayudar con la escasez de trabajo y para conectar a los estudiantes a experiencias prácticas y de inmersión, así como con certificaciones, credenciales y becas. Una de nuestras principales prioridades es eliminar las



barreras para todos los estudiantes para ayudarles a acceder a empleos y construir un futuro positivo. El enfoque es conectarlos con opciones profesionales viables y con un aprendizaje basado en el trabajo que puede proporcionarles una trayectoria de apoyo a lo largo de sus estudios universitarios.

**CÓMO PUEDE CONECTARSE Y APOYAR A LOS ESTUDIANTES DEL DISTRITO 88**  
¡Siempre estamos buscando maneras

## RESERVE LA FECHA PARA LA REUNIÓN INAUGURAL DE LA FUNDACIÓN DEL DISTRITO 88 EN EL GRAPEVINE PARA RECAUDAR FONDOS

La Fundación del Distrito 88 le invita a asistir a su reunión inaugural en el Grapevine para recaudar fondos para apoyar una gran causa y recaudar fondos para beneficiar a los estudiantes del Distrito 88. ¡Acompañe a la fundación en un evento lleno de una degustación de vinos, delicias, música en vivo, un sorteo y más!

**CUÁNDO:** 2 a 5 p.m. el 28 de septiembre de 2024

**DÓNDE:** DeVine Wine and Cocktail Bar, 339 E. Kenilworth Ave. en Villa Park

**PARA DETALLES DEL EVENTO:**

Visite [www.dupage88.net/FoundationGatheringAtTheGrapevine2024](http://www.dupage88.net/FoundationGatheringAtTheGrapevine2024).





**ADDISON**  
PUBLIC LIBRARY

4 Friendship Plaza Addison, IL 60101  
630.543.3617 | Español 630.458.3426  
addisonlibrary.org

## REGÍSTRESE PARA VOTAR

¡El 5 de noviembre, 2024 es el día de la elección!

Septiembre es el mes para registrarse  
y obtener su tarjeta de la biblioteca

### Donde registrarse

- La Biblioteca Pública de Addison
- El Ayuntamiento de Addison
- Municipio de Addison



### Requisitos para registrarse

- Usted tiene que ser un ciudadano de los estados unidos.
- Debe tener al menos 18 años en o antes de la fecha de la Elección General
- Debe vivir en su distrito electoral al menos 30 días antes de las elecciones
- Presentar dos (2) documentos de identidad: uno de ellos debe tener su nombre y dirección actual

### Plazos de inscripción

- 8 de octubre del 2024: fecha límite para registrarse por correo para votar
- 20 de octubre del 2024: fecha límite para registrarse en línea para votar
- 31 de octubre del 2024: fecha límite para que la autoridad electoral reciba la solicitud de voto por correo
- 5 de noviembre del 2024: Día de las Elecciones Generales; registro de votantes disponible en su lugar de votación; fecha límite para que cualquier votante registrado devuelva una boleta de Voto por Correo completa en persona a una autoridad electoral.

Llame a la División Electoral de la Secretaría del Condado para verificar su registro al 630.407.5600 o verifique su registro en línea. [dupagecounty.org/Election](https://dupagecounty.org/Election).

Encuentre información sobre cómo registrarse para votar, donde y cuando emitir su boleta, y qué candidatos se presentan a las elecciones de 2024 at: [addisonlibrary.org/VoterInformation](https://addisonlibrary.org/VoterInformation).

## ¿Sabía que...?

La iniciativa "Vote Anywhere" (Vote en cualquier lugar) de DuPage le permite emitir su boleta en cualquier centro de votación dentro de DuPage.



### ¡Autobots, avancen... a la biblioteca!

Ya sea para mejorar sus habilidades, buscar conocimientos e información o relacionarse con otros lectores heroicos, la tarjeta de la biblioteca es la llave para acceder a un arsenal de recursos. ¿Se va a ir de viaje? Utilice su tarjeta de la biblioteca para alimentar su mente con libros, libros electrónicos, audiolibros y pases para museos.

Gracias a Skybound Entertainment y Hasbro por permitir que Optimus Prime, el personaje de TRANSFORMERS, nos ayude a difundir el valor de la tarjeta de la biblioteca durante el mes de inscripción 2024 en la biblioteca.

### ¿Qué necesito para obtener una tarjeta de la biblioteca?

Usted necesita una ID (identificación) con fotografía con la dirección actual. Si su identificación con fotografía no tiene la dirección actual, favor de traer un documento de la lista de comprobantes de domicilio.

### ¿Tiene algún costo obtener la tarjeta de la biblioteca?

Residentes incorporados de Addison pueden registrarse para obtener su tarjeta de la biblioteca sin costo. Residentes no incorporados de Addison pueden adquirir una tarjeta de la biblioteca con una tarifa que se calculará utilizando su recibo de impuestos a la propiedad. Esta tarifa calculada se basa en una fórmula determinada por la Biblioteca Estatal de Illinois y es igual al porcentaje de impuestos a la propiedad que los residentes incorporados pagan automáticamente.

Las tarjetas de la biblioteca están disponibles gratis para los estudiantes que vivan en el área que no está incorporada cuyo hogar cae bajo la elegibilidad de ingresos del U.S. Department of Agriculture.

Para más información: [addisonlibrary.org/get-a-card](https://addisonlibrary.org/get-a-card).



## Dennis Reboletti, Supervisor

401 N. Addison Road, Addison, IL 60101  
630-530-8161 • [addisontownship.com](http://addisontownship.com)

El Municipio de Addison sirve a la mayoría parte de Addison e Itasca, todo Bensenville y Wood Dale, partes de Elmhurst, Villa Park y Lombard. Nuestros límites están al norte de North Avenue, al Sur de Devon, al este de Route 53 y al oeste de County Line Road.



### Sitio de Votación Temprana Lugar de Votación del Día de las Elecciones

El Addison Centro de Eventos será un sitio de votación temprana para las elecciones el 5 de noviembre y un sitio de votación el día de las elecciones generales.

La votación temprana comienza el 26 de septiembre de 2024.

#### El horario del 26 de septiembre de 2024 al 19 de octubre de 2024 es:

El lunes a Viernes 8:00 A.M. to 4:30 P.M.  
El sábado 9:00 A.M. al mediodía

#### El horaio se amplía comienza el 21 de octubre de 2024 hasta el 4 de noviembre de 2024.

Días laborables: 8:00 A.M. to 7:00 P.M.  
Fines de semana: 9:00 A.M. to 5:00 P.M.

**El día de elecciones 5 de noviembre:**  
6:00 A.M. to 7:00 P.M.



### Agentes de aceptación de pasaportes

El Municipio sirve como agentes de aceptación durante las horas de 8:30 A.M. hasta 2:30 P.M. **Se requieren citas.**



### Dispensa de Alimentos

La Despensa de Alimentos ubicada en 50 E. Oak St. está abierto a los residentes del municipio todos los miércoles de 9:30 A.M. a 10:30 A.M. Se pide a los residentes que proporcionen identificación.



### Asistencia Financiera Limitada

Los residentes que buscan asistencia con renta y los servicios públicos, que cumplan con nuestras pautas, pueden ser elegibles para recibir asistencia limitada. Por favor llame a nuestra oficina para obtener información más específica.



### LIHEAP (Low Income Home Energy Assistance Program)

Hogares que quieran solicitar LIHEAP pueden llamar el Municipio con respect a elegibilidad de ingresos, se requieren documentos especificos requeridos y programar una cita. LIHEAP empieza el otoño 2024.



### Secretario de Estado de Illinois Centro de Examen de Manejo

Ahora abierto en la entrada 50 E. Oak St. del edificio del municipio. Los exámenes de manejo son **sólo con una cita previa**. Se requieren citas y se pueden llamar 1-844-817-4649. Las líneas telefónicas para programar citas están abiertas desde 7:00 A.M. hasta 5:00 P.M. Para obtener información adicional sobre el centro de pruebas en carretera visite: [www.lisos.gov](http://www.lisos.gov) o llame al número arriba.



### Los Programas para las Personas Mayores

El Municipio ayuda con la solicitud de Benefit Access para personas mayores y personas con discapacidades elegibles por ingresos para comprar las etiquetas para placas de matrícula a un precio reducido. Llame para obtener información adicional.



### Transportación

Para información del programa Ride DuPage llame (630)766-2228.



### La Oficina del Asesor de Propiedades

Si tiene alguna pregunta con respecto a las exenciones de impuestos a la propiedad para personas mayores o "Senior Freeze", la oficina del asesor está disponible para responder esas preguntas. La oficina está abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 3 P.M. Se puede comunicar con la oficina del asesor a (630) 530-8161 opción 1.



### El Departamento de Carreteras

El departamento de carreteras mantiene todas las carreteras en las áreas no incorporadas del municipio. Para más información llame (630) 766-2228.

**Para cualquiera pregunta  
llame la oficina de Municipio  
a (630) 530-8161.**



## Seguridad contra incendios en el regreso a clases

- Ya casi es hora de que suenen las campanas de la escuela y los estudiantes regresen a sus salones escolares. La Cruz Roja ofrece diez maneras de ayudar a garantizar que su estudiante esté seguro mientras regresa a la escuela para el próximo año.

### Consejos de seguridad escolar

- Si su estudiante viaja en autobús a la escuela, debe planear llegar temprano a la parada del autobús y mantenerse alejado de la acera mientras espera que llegue el autobús.
- Los estudiantes deben abordar el autobús sólo después de que se haya detenido por completo y el conductor o asistente les haya indicado que suban. Sólo deberán abordar su autobús, nunca uno alterno.
- Todos los estudiantes deben permanecer a la vista del conductor del autobús y nunca caminar detrás del autobús.
- Cruce la calle en la esquina, obedezca las señales de tránsito y permanezca en el cruce de peatones.
- Nunca salga corriendo a la calle ni cruce entre autos estacionados.
- Si los niños van al colegio en coche, siempre deben llevar puesto el cinturón de seguridad. Los niños más pequeños deben usar asientos para el automóvil o asientos elevados hasta que el cinturón de regazo y hombro se ajuste correctamente (generalmente para niños de 8 a 12 años y mayores de 4'9"), y viajar en el asiento trasero hasta que tengan al menos 13 años.
- Si un adolescente va a conducir a la escuela, los padres deben obligarle a usar el cinturón de seguridad. Los conductores no deben usar su teléfono celular para enviar mensajes de texto o hacer llamadas y evitar comer o beber mientras conducen.
- Algunos estudiantes van en bicicleta a la escuela. Siempre deben llevar casco y circular por la derecha, en el mismo sentido del tráfico.
- Cuando los niños caminan a la escuela, sólo deben cruzar la calle en una intersección y utilizar una ruta a lo largo de la cual la escuela haya colocado guardias de cruce.
- Los padres deben acompañar a los niños pequeños a la escuela, junto con los niños que toman nuevas rutas o asisten a nuevas escuelas, al menos durante la primera semana para asegurarse de que sepan cómo llegar de manera segura. Haga arreglos para que los estudiantes caminen a la escuela con un amigo o compañero de clase.

### Llamadas para año de servicio a datos.

